



**19 février - 28 mai 2016**

**extrafr.be**

**DOSSIER DE PRESSE**



**SERVICE DE PRESSE EXTRA**

**BE CULTURE**

General Manager: Séverine Provost

Project coordinators:

Charlotte Materne (FR) - [charlotte@beculture.be](mailto:charlotte@beculture.be) - +32 484 82 19 43

Sophie Verhulst (NL) - [sophie@beculture.be](mailto:sophie@beculture.be) - + 32 473 37 36 06

+32 2 644 61 91 - [info@beculture.be](mailto:info@beculture.be) - [www.beculture.be](http://www.beculture.be)



## SOMMAIRE

1. COMMUNIQUE DE PRESSE.....	5
2. DOUZE PARTENAIRES.....	7
3. PROJETS.....	9
4. IDENTITÉ VISUELLE EXTRA.....	13
5. LE SERVICE DE COOPERATION ET D’ACTION CULTURELLE.....	15
6. CONCEPTION ET ORGANISATION.....	17



## 1. COMMUNIQUE DE PRESSE

### **EXTRA : la création artistique française en Belgique ce printemps**

**Le Service culturel de l'Ambassade de France lance EXTRA, un programme centré sur la création contemporaine française et conçu comme un label identifiant une vingtaine de projets, - de février à mai 2016 - dans le domaine des arts visuels, du spectacle vivant et de la performance.**

Imaginé comme un parcours qui traverse Bruxelles et se prolonge jusqu'à Leuven, EXTRA s'ouvre avec les expositions de **Daniel Buren** à **Bozar** (*Daniel Buren. Une fresque*) et **Agnès Varda** au **Musée d'Ixelles** (*Patates & Compagnies*) et se termine avec *Welcome to Caveland !*, l'ambitieux projet de **Philippe Quesne** au **Kunstenfestivaldesarts** (première mondiale).

Autour de ces trois piliers, EXTRA donne un coup de projecteur sur une sélection d'événements et de projets d'artistes, consacrés et émergents, qui partagent leur démarche, tels que les chorégraphes **Maguy Marin, Noé Soulier** et **Rachid Ouramdane**, les philosophes **Jean-Luc Nancy, Dany-Robert Dufour**, ou encore **les artistes Isabelle Cornaro et Béatrice Balcou** et le metteur en scène **Robert Cantarella**. Le point commun de ces artistes, c'est le refus de catégories artistiques établies, leur préférant les pratiques hybrides ou transversales, ainsi qu'une attention à la transmission et aux nouvelles générations.

Représentative de la création française d'aujourd'hui, cette sélection est le fruit d'un partenariat avec 12 opérateurs culturels belges, prescripteurs dans leur domaine : Art Brussels, La Bellone, Les Brigittines, BOZAR, Cultuurcentrum Strombeek, l'ISELP, le Kaaitheater, le Kunstenfestivaldesarts, le Musée d'Ixelles, La Verrière, le Museum M (Leuven), et le STUK (Leuven).

Grâce à ce label fédérateur, EXTRA entend mettre en valeur toutes ces structures qui contribuent aujourd'hui au foisonnement de la création contemporaine française en Belgique et en Europe. C'est également une façon de rendre plus visible l'action du Service de Coopération et d'Action Culturelle (SCAC) à Bruxelles et de le positionner comme un interlocuteur privilégié des opérateurs belges.

L'idée de lancer EXTRA provient aussi du constat que « depuis plusieurs années, Bruxelles et plus largement la Belgique deviennent la ville et le pays d'élection non seulement d'un large nombre d'artistes français, mais aussi de galeries d'art, de collectionneurs et de commissaires d'expositions français » explique Béatrice Salmon, conseiller culturel de l'Ambassade.

L'identité visuelle, créée par Coline Sunier & Charles Mazé – jeunes graphistes français vivant à Bruxelles – consiste en un label ovale aux couleurs vives figurant un trio de perruches. Un clin d'œil aux étiquettes de fruits et légumes exotiques, qui sera souligné par sa déclinaison en étiquettes détachables et autocollantes. Quant aux perruches, elles renvoient aux colonies d'oiseaux exotiques installés depuis des décennies dans plusieurs zones vertes de Bruxelles et de Belgique... Plus que jamais vivante et dynamique, la création française, à l'image des perruches d'EXTRA, s'inscrit dans le paysage belge en y apportant toute sa diversité et son inventivité.



## 2. DOUZE PARTENAIRES

Art Brussels  
La Bellone  
BOZAR  
Les Brigittines  
Cultuurcentrum Strombeek  
L'iselp  
Kaaitheater  
Kunstenfestivaldesarts  
M – Museum Leuven  
Musée d'Ixelles – Museum van Elsene  
STUK  
La Verrière – Fondation d'entreprise Hermès







### 3. PROJETS

#### **Daniel Buren. Une fresque**

**19.02 > 22.05 20:30 | BOZAR, Bruxelles**

Pour cette exposition, Daniel Buren a conçu une intervention spécifique dans laquelle se côtoieront des oeuvres d'artistes qui ont influencé son parcours avec ses propres travaux. Une nouvelle oeuvre sous forme d'un film donnera un panorama complet de ses installations. Une performance de l'artiste, *Couleurs superposées*, sera présentée dans le cadre d'Art Brussels.

#### **Agnès Varda. Patates & Compagnies**

**25.02 > 29.05 | Musée d'Ixelles, Bruxelles**

Le Musée d'Ixelles propose, pour la première fois en Belgique, une exposition d'Agnès Varda, cinéaste, photographe et artiste visuelle née à Ixelles. L'exposition se consacrera tant à ses débuts de photographe dans les années 1950, qu'à sa carrière cinématographique dans le cadre de la Nouvelle Vague et à sa production d'artiste plasticienne depuis les années 1980.

#### **Isabelle Cornaro à la Verrière**

**15.01 > 27.03 | La Verrière - Fondation d'entreprise Hermès, Bruxelles**

Pour clore le cycle « Des gestes de la pensée », Guillaume Désanges invite Isabelle Cornaro à concevoir une oeuvre pour La Verrière, l'espace bruxellois de la Fondation d'entreprise Hermès. Pour cette exposition, Isabelle Cornaro a imaginé une nouvelle production en écho avec la topographie de La Verrière et ses préoccupations autour de la couleur, de la perspective et du volume.

#### **Maguy Marin - Umwelt**

**20.02 20:30 | Kaaithheater, Bruxelles**

Avec *Umwelt*, la chorégraphe Maguy Marin signe une tumultueuse mise en scène du monde au quotidien reposant sur un seul mouvement répété jusqu'à l'exaspération. Catalogue d'êtres éphémères, « vie mode d'emploi » cherchant à atteindre « l'épuisement des possibles », *Umwelt* dresse en creux le devenir de notre propre environnement - de sa vanité et de sa fragilité.

#### **Noé Soulier - Removing**

**24.02 20:30 | Kaaithheater, Bruxelles**

Formé au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris, à l'École nationale de ballet du Canada et à P.A.R.T.S., diplômé en philosophie, Noé Soulier interroge la manière dont on perçoit et interprète les gestes à travers des dispositifs multiples : chorégraphie, installation, essai théorique et performance. Dans *Removing*, il construit des séquences de mouvements qui déroutent et esquivent la lecture instinctive de ce que l'on voit.

#### **Jean-Luc Nancy - Sur l'art de la pensée**

**29.02 20:30 | Kaaithheater, Bruxelles**

Le philosophe Jean-Luc Nancy a des idées manifestes sur l'art et la culture. Cette discussion avec Ignaas Devisch se concentre sur le statut de l'art en tant que tel et en tant que représentation, sur des phénomènes concrets dans des oeuvres d'art et sur la façon dont le spectateur les contemple. Le point de départ est l'ouvrage *Jean-Luc Nancy. De kunst van het denken*.

*Dans le cadre de Re:Think Lectures*

## **BurenCirque**

**05.03 20:30 | Cultuurcentrum Strombeek**

Dans le cadre de l'exposition *A tiger cannot change its stripes*, le BurenCirque — fruit d'une collaboration de Daniel Buren avec Dan et Fabien Demuynck — présentera un nouveau spectacle conçu pour la salle du centre culturel de Strombeek. Pour cette nouvelle création *in situ* les circassiens invités évolueront dans des cabanons très spéciaux conçus par Daniel Buren.

## **Dany-Robert Dufour - Nouveaux visages de la tyrannie**

**09.03 17:00 | Les Brigittines, Bruxelles**

Et si nos très démocratiques pays de l'Occident avaient enfanté quelques nouveaux monstres ? Et si ces monstres étaient déjà au travail pour formater les esprits et enrôler les corps ? Le travail de Dany-Robert Dufour porte principalement sur la façon dont les corps sautent dans des fictions et la façon dont les fictions s'incarnent dans des corps.

*Dans le cadre du Festival In Movement (avec P.A.R.T.S. – ULB)*

## **Robert Cantarella - Faire le Gilles**

**11.03 20:30 | Kaaithheater, Bruxelles**

Avec un système d'oreillettes, le metteur en scène Robert Cantarella redonne voix, mot par mot, aux cours que le philosophe Gilles Deleuze a donnés pendant plusieurs années à Vincennes et à Paris 8. Toutes les intonations, les toux, les hésitations et la pensée qui avance sont redites à l'identique. Entre théâtre et philosophie, une expérience nouvelle : la passion de la pensée à haute voix.

## **Oriol Vilanova & Antoine Marchand - Artist talk**

**17.03 20:00 | M-Museum Leuven, Louvain**

Pour le M-Museum Leuven, Oriol Vilanova concentre son attention sur l'acte d'exposer. Au travers de 4000 cartes postales et une installation monumentale de vitrines vides, il explore la manière dont les musées présentent des artefacts. Quelles histoires nous sont ainsi racontées ? Et cela crée-t-il une certaine distance envers les spectateurs ?

## **David Le Breton - Déclinaisons du corps dans les mondes contemporains**

**22.03 17:00 | Les Brigittines, Bruxelles**

À défaut d'exercer un contrôle sur son existence dans un monde insaisissable, le corps est un objet à portée de main sur lequel nourrir enfin une souveraineté mise en difficulté partout ailleurs. La déliaison sociale rend l'individu non seulement libre de ses attaches avec les autres, mais libre également de ses attaches identitaires, de ses assises corporelles ou de genre. Le corps ne détermine plus l'identité, il est à son service.

*Dans le cadre du Festival In Movement (avec P.A.R.T.S. – ULB)*

## **Volmir Cordeiro - Céu & Inês**

**12.04 & 13.04 20:30 | STUK, Louvain**

Volmir Cordeiro compte aujourd'hui parmi ces jeunes performers auteurs passionnants qui ont mûri au sein de la formation-laboratoire Essais du Centre national de danse contemporaine d'Angers dirigée par Emmanuelle Huynh. Depuis ses débuts à Rio de Janeiro puis en France à partir de 2009, son écriture chorégraphique s'intéresse aux marges et met au premier plan l'hybridité de tout terreau culturel.

## **Maeva Cunci & Dominique Gilliot - Salon ISAC**

### **13.04 | La Bellone, Bruxelles**

Depuis 2010, Maeva Cunci & Dominique Gilliot collaborent ensemble dans le champ de la performance, de l'installation et du spectacle vivant. Dans le cadre d'une résidence d'écriture à La Bellone, Maeva Cunci & Dominique Gilliot « workshoperont » pendant deux jours avec les étudiants de l'Institut supérieur des arts et des chorégraphies et orchestreront un dialogue entre les étudiants, elles et les spectateurs.

## **Noé Soulier - The Kingdom of Shades & Signe Blanc**

### **20.04 20:30 | STUK, Louvain**

Noé Soulier revient en Belgique avec ces deux solos qui proposent une autre lecture de l'héritage du ballet classique. En isolant des pas spécifiques, en réorganisant des séquences, et mélangeant discours philosophique et scientifique, Noé Soulier perturbe l'organisation interne du vocabulaire et questionne sans cesse ce qui fait danse.

## **Béatrice Balcou. Kazuko Miyamoto**

### **21.04 > 02.07 | L'iselp, Bruxelles**

Béatrice Balcou investit l'oeuvre et le parcours d'une autre artiste femme, issue de la génération précédente, l'une des premières assistantes de Sol LeWitt : Kazuko Miyamoto. L'exposition pose la question de la transmission, de l'assistantat et de la communauté tout en explorant la persistance des formes et la mémoire des oeuvres. Des performances, rencontres et conférences viendront ponctuer l'exposition.

## **DOC – Khiasma**

### **22.04 > 24.04 | Art Brussels – Non profit spaces, Bruxelles**

À l'initiative de sa directrice artistique, Katerina Gregos, Art Brussels présente depuis 2013 une sélection de centres d'art « non-profit » dirigés par des artistes et des curateurs avec l'objectif principal de mettre en valeur la qualité de leurs projets et de leurs démarches. Cette année, deux centres d'art français, DOC et Khiasma, seront mis à l'honneur dans cette section.

## **Rachid Ouramdane - Tordre**

### **27.04 & 28.04 20:30 | STUK, Louvain**

*Tordre* est le portrait sensible de deux danseuses stupéfiantes de virtuosité et de fragilité, Lora Juodkaitė et Annie Hanauer. Dans un décor en noir et blanc, toutes deux transcendent leurs différences via une danse intimiste et elles offrent une performance fougueuse, libre et contagieuse.

## **Philippe Quesne - Welcome to Caveland !**

### **6-7.05 20:30, 8.05 15h30, 9.05 20:30 | Kunstenfestivaldesarts, Kaaitheater, Bruxelles**

### **19.05-28.05 | Kunstenfestivaldesarts, Les Brigittines, Bruxelles**

Philippe Quesne est un invité central au Kunstenfestivaldesarts avec *Welcome to Caveland!*, projet bicéphale constitué d'un spectacle et d'une grande installation-caverne. Celle-ci accueillera une programmation d'artistes invités, de chercheurs et d'ateliers. Caveland devient un monde où l'on creuse et l'on rêve pour laisser des traces durables et revoir le jour d'un oeil nouveau...



#### 4. IDENTITÉ VISUELLE EXTRA

EXTRA entend donner une plus grande visibilité au foisonnement de manifestations d'art contemporain français en Belgique en leur conférant un label fédérateur.

Pour l'identité visuelle, le Service de Coopération et d'Action Culturelle a fait appel à Coline Sunier & Charles Mazé, deux jeunes designers graphiques et typographes français établis à Bruxelles depuis 2009 et pensionnaires de l'Académie de France à Rome - Villa Médicis en 2014-2015.

Ils ont proposé un label de forme ovale et aux couleurs vives en référence aux labels étiquetés sur les fruits et légumes exotiques, soit un signe commun et populaire symbole de l'import-export, indiquant une provenance et certifiant un produit de qualité.

La communauté artistique française bruxelloise est signifiée par un trio de perruches, en écho aux colonies d'oiseaux exotiques implantés à Bruxelles et sur le territoire belge depuis les années 1970. Avec plus de 10.000 spécimens, ces perruches au plumage vif ont rapidement formé une véritable communauté aujourd'hui partie prenante du paysage bruxellois.





## 5. LE SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE

Le Service de Coopération et d'Action Culturelle a pour mission de promouvoir les échanges et les partenariats culturels, linguistiques, éducatifs, scientifiques et universitaires entre la France et la Belgique.

La coopération culturelle vise à :

- Accompagner les représentants des industries culturelles françaises en Belgique (cinéma, livre, audiovisuel, jeu vidéo, musique)
- Encourager les partenariats pérennes entre institutions culturelles françaises et belges, dans de nombreux secteurs (Beaux-arts, opéra, théâtre, danse, musique, arts visuels et sonores,...)
- Soutenir l'exportation du cinéma français
- Promouvoir les artistes et les auteurs français
- Favoriser la mise en relation et les échanges entre professionnels belges et français de la culture
- Soutenir la promotion de la pensée française et l'échange dans le débat d'idées
- Accompagner la coopération audiovisuelle

La coopération scientifique et universitaire vise à :

- Établir des ponts entre établissements d'enseignement supérieur et de recherche français et belges
- Connecter les acteurs scientifiques et les réseaux d'innovation des deux pays et favoriser la mise en œuvre de manifestations permettant le rayonnement de la pensée française en Belgique
- Promouvoir l'enseignement supérieur français en Belgique en application de la politique d'attractivité de la France envers les meilleurs étudiants étrangers

La coopération éducative et linguistique vise à :

- La mise en œuvre de programmes communs pour l'apprentissage du français dans le cadre du multilinguisme européen
- La promotion du français auprès des jeunes publics dans des programmes culturels
- La tutelle des établissements scolaires français en Belgique
- L'appui aux agences françaises en Belgique
- La promotion d'un fonds documentaire pédagogique à Gand ouvert à tous : le Frans Documentatie centrum voor Vlaanderen





## 6. CONCEPTION ET ORGANISATION

EXTRA est un programme initié par le Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Belgique en partenariat avec l'Alliance française Bruxelles-Europe.

EXTRA reçoit le soutien de l'Institut français et du Fonds Culturel Franco Allemand en partenariat avec le Goethe Institut et l'Ambassade de la République fédérale d'Allemagne Bruxelles.



INSTITUT  
FRANÇAIS

